



# Learning/Competence 盡展才能

## Vocational Rehabilitation and Development Services 職業康復及發展服務

本會職業康復及發展服務包括兩間庇護工場、一間綜合職業康復服務中心、就業支援服務及社會企業（康融服務有限公司），提供一站式不同工作技能訓練及就業機會，讓服務使用者能釋放潛能、盡展所長，促進社會共融。

庇護工場及綜合職業康復服務中心按服務使用者的能力及興趣，提供針對性及多元化職業技能訓練，如烘焙、餐飲及廚務、零售及展銷、皮革製作、升級再造、手工藝製作、物流、清潔及桌面加工等，並分為樂齡、基礎及進階三個階梯，讓不同能力的服務使用者也能盡展所長，提升就業能力。

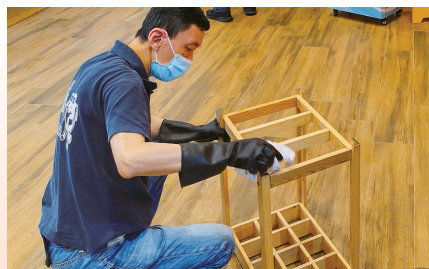
就業支援服務為具公開就業潛能的服務使用者提供適切服務，針對六項服務使用者成功就業的因素：工作技能評估及訓練、就業選配、在職支援、個人成長、家庭支援及朋輩支援，提供工作相關訓練及支援，加強他們的就業能力及持續性，協助他們尋找合適工作，增加公開就業機會，讓他們發揮才能，除了賺取收入外，更能增加信心及實現自我。

除工作相關訓練外，本服務也積極鼓勵服務使用者成為義工及參與音樂、話劇及舞蹈等培訓，讓他們的多元才能也得以發揮，加強他們的自信，讓他們發光發亮。

**樂齡訓練**是為 50 歲以上或生產能力下降的服務使用者，提供半天職業康復訓練及半天休閒活動如藝術培訓等，讓他們也能透過其他訓練發揮他們的潛能。

**基礎訓練**是為加入初期或能力有待提升的服務使用者，提供基礎訓練，以培養他們的工作習慣及不同工作技巧。

**進階訓練**是為有潛質就業的服務使用者，安排接受符合市場需要的進階訓練，讓他們為將來公開就業作好準備。



The Society's vocational rehabilitation and development services consist of two sheltered workshops, one integrated vocational rehabilitation centre, employment support service, and a social enterprise (Hong Yung Services Limited), providing one-stop work skills training as well as employment opportunities to allow service users to unleash their potentials, develop their strengths, and promote social inclusion.

The workshops and integrated vocational rehabilitation centre take into account the talents and interests of service users to provide targeted and diverse vocational skills training; these include baking, catering and kitchen assisting, retail and exhibition, leather production making, upcycling, handmade craft making, logistics, sanitation, and desk-top processing, etc., which are separated into the three grades of elderly, basic, and advanced to allow service users with different capabilities to make the most of

their talents and improve their employability.

The employment support service provides appropriate services to service users with open employment potential. Job-related training and support are provided according to the six factors of successful employment for service users: work skill evaluation and training, job matching, on-the-job support, personal growth, family support, and peer support, in order to strengthen service users' employability and persistence, assist them in finding suitable jobs, increase open employment opportunities, and allow them to develop their talents. Except for earning an income, this service also increases their confidence and allows them to realize their self-value.

In addition to related training, this service also actively encourages service users to become volunteers and participate in music, drama, and dance-related training so that they can develop diverse talents and strengthen their confidence, allowing their self-worth to shine.

**Elderly training** provides service users over the age of 50 or with reduced productivity with half-day vocational rehabilitation training and half-day leisure activities — such as art training etc., allowing them to realize their potential through alternative means of training.

**Basic training** is for service users who have just joined or are looking for advanced basic training to cultivate their work habits and different work techniques.

**Advanced training** is for service users with employment potential. Training in line with market needs, allowing service users to adequately prepare for open employment.